



**ISTITUTO PROFESSIONALE DI STATO  
PER I SERVIZI DELL'ENOGASTRONOMIA E DELL'OSPITALITÀ ALBERGHIERA  
"S.P. MALATESTA"**

Viale Regina Margherita, 4 – 47924 RIMINI

PEC: [rnrh030001@pec.istruzione.it](mailto:rnrh030001@pec.istruzione.it)- E mail: [rnrh030001@istruzione.it](mailto:rnrh030001@istruzione.it)

Tel. 0541 37412 - COD. FISC. 91069440401

[www.alberghieromalatestarimini.edu.it](http://www.alberghieromalatestarimini.edu.it)

---

**MOBILITÀ STUDENTESCA INTERNAZIONALE INDIVIDUALE**

**Riferimenti normativi: CM 181/97, comma 1**

**Nota MIUR n. 843 del 10 aprile 2013**

**D.Lgs. n. 62 del 2017, art. 15**

***Linee Guida degli Istituti Tecnici e Professionali***

Al fine di promuovere la dimensione internazionale e interculturale dei curricula scolastici e dei percorsi formativi, l'IPSSEOA sostiene le esperienze di mobilità studentesca internazionale attraverso la collaborazione con associazioni e enti, la nomina di un referente d'Istituto per la mobilità, di un docente tutor per ogni ragazzo che parte in mobilità, la produzione di programmazioni individualizzate, la valorizzazione e la disseminazione dell'esperienza vissuta.

**Indicazioni per gli studenti che intendono partecipare alla mobilità studentesca internazionale**

**Valutazione dell'opportunità di affrontare la mobilità studentesca in periodo scolastico**

Nel far presente che appare opportuno escludere dall'effettuazione di esperienze all'estero gli alunni frequentanti l'ultimo anno dei corsi di studio, in quanto preparatorio agli Esami di Stato, è evidente che, per la buona riuscita, risultano fondamentali sia la proficua collaborazione fra scuola italiana, scuola straniera, famiglie e studenti sia la definizione di azioni di sostegno, monitoraggio, valutazione e valorizzazione di tali esperienze.

L'IPSSEOA sollecita pertanto le famiglie a condividere con il DS, il referente per la mobilità e i docenti del CDC l'opportunità di affrontare la mobilità studentesca individuale in periodo scolastico.

Si precisa che gli alunni che intendono trascorrere un periodo di studio all'estero devono iscriversi regolarmente alla classe che non frequenteranno in Italia. Accanto al nome comparirà negli elenchi e in tutti gli atti ufficiali la dicitura "in mobilità individuale all'estero ai sensi della CM 181/97, comma 1". Per poter accedere al periodo di studio all'estero occorre inoltre essere ammessi alla classe successiva senza debiti scolastici.

Lo studente e la famiglia devono tenere contatti periodici con la scuola, informandosi ed informando, garantendo un'attiva collaborazione anche per quanto riguarda la raccolta della documentazione di frequenza della scuola estera.



**ISTITUTO PROFESSIONALE DI STATO  
PER I SERVIZI DELL'ENOGASTRONOMIA E DELL'OSPITALITÀ ALBERGHIERA  
"S.P. MALATESTA"**

Viale Regina Margherita, 4 – 47924 RIMINI

PEC: [rnrh030001@pec.istruzione.it](mailto:rnrh030001@pec.istruzione.it)- E mail: [rnrh030001@istruzione.it](mailto:rnrh030001@istruzione.it)

Tel. 0541 37412 - COD. FISC. 91069440401

[www.alberghieromalatestarimini.edu.it](http://www.alberghieromalatestarimini.edu.it)

---

Il Consiglio di Classe ha la responsabilità ultima di riconoscere e valutare le competenze acquisite durante l'esperienza di studio all'estero considerandola nella sua globalità, valorizzandone i punti di forza, attribuendole il credito previsto e facendone oggetto di valutazione, anche all'esame di Stato. All'interno del Consiglio di Classe viene nominato un tutor che ha il compito di tenere i contatti con lo studente all'estero e favorire lo scambio di informazioni periodiche.

Indicazioni per gli studenti che partecipano alla mobilità studentesca in periodo scolastico

**Programma annuale/semestrale/trimestrale - Fase di andata**

L'alunno interessato a partecipare a un programma di mobilità studentesca invia richiesta formale alla scuola. Il CDC esprime un parere motivato, ma non vincolante, sull'opportunità o meno che lo studente partecipi al programma di studio e nomina un docente tutor che manterrà i contatti durante il soggiorno all'estero favorendo uno scambio di informazioni sull'esperienza e aggiornando l'alunno del percorso di studi svolto dalla classe. Il CDC predispone inoltre un percorso essenziale di studio focalizzato sui contenuti fondamentali utili per la frequenza dell'anno successivo che sarà inserito nel Contratto formativo o *Learning Agreement*. Il *Learning Agreement* sarà sottoscritto prima della partenza da parte del Dirigente Scolastico, del tutor, dell'alunno e della famiglia.

**Durante la permanenza all'estero**

Il tutor e tutti i docenti, coinvolgendo anche il resto della classe, scambiano periodicamente informazioni con lo studente sulle esperienze culturali e sui momenti significativi della vita di classe e sull'esperienza che lo studente sta vivendo all'estero; i docenti forniscono inoltre indicazioni per lo studio individuale, nei limiti di compatibilità con i ritmi di lavoro richiesti dalla scuola ospitante; il tutor seleziona e conserva gli scambi di informazioni reciproche ritenute valide ai fini della valutazione.

**Fase di ritorno**

Lo studente/la famiglia consegna alla Segreteria didattica tutta la documentazione fornita dalla scuola straniera e/o dall'Associazione/Ente di supporto.

Ove possibile, il tutor traduce in decimi, con il supporto del Referente per la mobilità, le valutazioni estere per calcolare, in sede di scrutinio, la fascia di livello per media conseguita per una corretta attribuzione del credito scolastico.

Il Consiglio di classe valuta il percorso formativo partendo da un esame della documentazione rilasciata presentata dallo studente e a seguito di un colloquio con lo studente durante il quale l'alunno illustra l'esperienza svolta, mediante relazione scritta consegnata anticipatamente o presentazione multimediale, le competenze acquisite all'estero, con eventuali riferimenti all'organizzazione della scuola, alla motivazione della scelta dei corsi di studio, al tipo di lezioni e alle modalità di verifica, alle esperienze extra-scolastiche, possibilmente con elementi di confronto tra i sistemi educativi.



**ISTITUTO PROFESSIONALE DI STATO  
PER I SERVIZI DELL'ENOGASTRONOMIA E DELL'OSPITALITÀ ALBERGHIERA  
"S.P. MALATESTA"**

Viale Regina Margherita, 4 – 47924 RIMINI

PEC: [rnrh030001@pec.istruzione.it](mailto:rnrh030001@pec.istruzione.it)- E mail: [rnrh030001@istruzione.it](mailto:rnrh030001@istruzione.it)

Tel. 0541 37412 - COD. FISC. 91069440401

[www.alberghieromalatestarimini.edu.it](http://www.alberghieromalatestarimini.edu.it)

---

In particolare, poiché "Oltre alle conoscenze e competenze disciplinari, gli Istituti dovrebbero valutare e valorizzare gli apprendimenti non formali e informali nonché le competenze trasversali acquisite" (cfr. nota MIUR n. 843/2013), il Consiglio di classe potrà considerare le acquisizioni coerenti con le competenze chiave stabilite dall'Unione Europea e con le competenze di cittadinanza e interculturali, ossia quelle relative a:

- spirito di iniziativa, autonomia e responsabilità;
- efficacia comunicativa, anche utilizzando lingue diverse;
- capacità organizzative, adattative, proattive, decisionali e di gestione di positive relazioni interpersonali;
- capacità di relativizzare le proprie conoscenze, abitudini e valori;
- capacità di riconoscere i modelli cognitivi, valoriali, linguistici e comportamentali che differenziano le culture e di adattarvisi.

Sulla base della valutazione del percorso, il CdC verbalizza il rientro dello studente e definisce:

- a) In caso di rientro durante l'anno scolastico, un periodo di allineamento con attività di recupero che mettano lo studente in condizione di affrontare nella maniera più proficua la seconda parte dell'anno scolastico. Nello scrutinio intermedio, il Consiglio di Classe potrà inserire le valutazioni attinenti alle materie e programmi comuni con la scuola estera di provenienza e attribuire N.C. negli altri casi. Nello scrutinio finale lo studente sarà valutato in base ai risultati del secondo periodo didattico, comprese le verifiche su competenze, conoscenze e abilità non acquisite nel periodo di mobilità.
- b) In caso di rientro a conclusione del secondo periodo didattico (mobilità nel secondo quadrimestre o mobilità annuale) il Consiglio di Classe conferma le discipline o parti di esse da integrare e il calendario per le prove integrative che dovranno essere svolte non oltre l'inizio delle lezioni. Il CdC indica le modalità di svolgimento delle verifiche integrative e in fase di scrutinio definisce, in base alle valutazioni riportate, la banda di oscillazione per il credito secondo la normativa vigente, assegnando il punteggio che va a costituire il credito scolastico.



**ISTITUTO PROFESSIONALE DI STATO  
PER I SERVIZI DELL'ENOGASTRONOMIA E DELL'OSPITALITÀ ALBERGHIERA  
"S.P. MALATESTA"**

Viale Regina Margherita, 4 – 47924 RIMINI  
PEC: [rnrh030001@pec.istruzione.it](mailto:rnrh030001@pec.istruzione.it)- E mail: [rnrh030001@istruzione.it](mailto:rnrh030001@istruzione.it)  
Tel. 0541 37412 - COD. FISC. 91069440401  
[www.alberghieromalatestarimini.edu.it](http://www.alberghieromalatestarimini.edu.it)

---

**MODULO DI RICHIESTA MOBILITÀ INDIVIDUALE**

**Al Dirigente Scolastico Dell'IPSEOA Malatesta**

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_, genitore dell'alunno/a \_\_\_\_\_  
iscritto/a per l'anno scolastico \_\_\_\_\_ alla classe \_\_\_\_\_

**COMUNICA**

che il proprio/a figlio/a ha intenzione di compiere un soggiorno di studio all'estero di durata:

- ANNUALE
- SEMESTRALE
- ALTRO PERIODO

dal (DATA DI PARTENZA) \_\_\_\_\_ al (DATA DI RITORNO) \_\_\_\_\_

con destinazione (specificare nazione): \_\_\_\_\_ nome della scuola \_\_\_\_\_

Sito scuola: [www](http://www). \_\_\_\_\_

Piano di studi che intende seguire:

DISCIPLINA	ore	DISCIPLINA	ore
1.		6.	
2.		7.	
3.		8.	



**ISTITUTO PROFESSIONALE DI STATO  
PER I SERVIZI DELL'ENOGASTRONOMIA E DELL'OSPITALITÀ ALBERGHIERA  
"S.P. MALATESTA"**

Viale Regina Margherita, 4 – 47924 RIMINI

PEC: [rnrh030001@pec.istruzione.it](mailto:rnrh030001@pec.istruzione.it)- E mail: [rnrh030001@istruzione.it](mailto:rnrh030001@istruzione.it)

Tel. 0541 37412 - COD. FISC. 91069440401

[www.alberghieromalatestarimini.edu.it](http://www.alberghieromalatestarimini.edu.it)

4.		9.	
5.		10.	

L'organizzazione del soggiorno avviene attraverso una delle seguenti modalità:

Ente o Agenzia autorizzati: \_\_\_\_\_

Bando di concorso di ente pubblico/privato \_\_\_\_\_ tramite contatti personali (produrre documentazione richiesta in segreteria) altro (specificare)

Si riserva di confermare, non appena possibile, quanto sopra dichiarato.

Rimini, \_\_\_\_\_

Firma dei genitori

Firma studente/studentessa



**ISTITUTO PROFESSIONALE DI STATO  
PER I SERVIZI DELL'ENOGASTRONOMIA E DELL'OSPITALITÀ ALBERGHIERA  
"S.P. MALATESTA"**

Viale Regina Margherita, 4 – 47924 RIMINI

PEC: [rnrh030001@pec.istruzione.it](mailto:rnrh030001@pec.istruzione.it)- E mail: [rnrh030001@istruzione.it](mailto:rnrh030001@istruzione.it)

Tel. 0541 37412 - COD. FISC. 91069440401

[www.alberghieromalatestarimini.edu.it](http://www.alberghieromalatestarimini.edu.it)

CONTRATTO FORMATIVO O *LEARNING AGREEMENT* A.S. 20\_\_\_\_/ 20\_\_

Cognome e nome dell'alunno	
Classe	
Programma di mobilità e Paese di destinazione	
Data inizio e conclusione del soggiorno all'estero	
Cognome e nome del docente tutor	
Cognome e nome del coordinatore di classe	
Nome e indirizzo della scuola ospitante	
Eventuale referente della scuola ospitante	

Il seguente contratto formativo per la mobilità internazionale individuale è condiviso e sottoscritto dallo studente, dalla sua famiglia, dalla scuola al fine di:

- concordare un *iter* formativo personalizzato, trasparente e vincolante, volto a valorizzare l'esperienza all'estero nelle procedure di riammissione nella classe di origine;
- chiarire gli obiettivi formativi disciplinari e trasversali relativi al soggiorno di studio all'estero e le modalità e i criteri per la valutazione;
- promuovere un clima sereno e fiducioso, di reciproco rispetto e collaborazione, in presenza di esperienze di mobilità individuale fortemente sostenute dall'Unione Europea;



**ISTITUTO PROFESSIONALE DI STATO  
PER I SERVIZI DELL'ENOGASTRONOMIA E DELL'OSPITALITÀ ALBERGHIERA  
"S.P. MALATESTA"**

Viale Regina Margherita, 4 – 47924 RIMINI

PEC: [rnrh030001@pec.istruzione.it](mailto:rnrh030001@pec.istruzione.it)- E mail: [rnrh030001@istruzione.it](mailto:rnrh030001@istruzione.it)

Tel. 0541 37412 - COD. FISC. 91069440401

[www.alberghieromalatestarimini.edu.it](http://www.alberghieromalatestarimini.edu.it)

- 
- valorizzare le potenzialità di tali esperienze ai fini di una ricaduta nell'intera comunità scolastica e nel territorio.

Lo studente si impegna a:

- frequentare regolarmente, con interesse e partecipazione, la scuola ospitante all'estero;
- informare il Consiglio di Classe, tramite il tutor, dell'andamento scolastico nella scuola ospitante sulle materie che sta seguendo, i progetti, i laboratori, gli apprendimenti linguistici, le competenze acquisite (linguistiche, tecnologiche, sociali, disciplinari, ecc.);
- trasmettere alla scuola italiana un certificato di frequenza ed eventuali valutazioni rilasciate dalla scuola estera nel corso dell'anno (es. pagella del primo quadrimestre, certificazioni, ecc.);
- richiedere alla scuola ospitante e trasmettere tempestivamente, a conclusione della sua esperienza, la documentazione utile al riconoscimento, la valutazione e la valorizzazione degli studi compiuti all'estero;
- sostenere, al rientro in Italia, un colloquio con il CDC al fine della valutazione dell'esperienza all'estero e delle competenze acquisite e eventuali prove integrative nelle discipline che il Consiglio di Classe ritiene oggetto di integrazione.

La famiglia si impegna a:

- curare con particolare attenzione gli atti burocratici (iscrizione, comunicazioni, ecc.) e sollecitare, se necessario, il passaggio di informazioni fra lo studente all'estero e la scuola;
- richiedere alla scuola ospitante e trasmettere tempestivamente, a conclusione della sua esperienza, la documentazione utile al riconoscimento degli studi compiuti all'estero;
- mantenere contatti con cadenza mensile con il tutor per aggiornarlo sull'andamento dell'esperienza all'estero del proprio figlio.

Il Dirigente scolastico e il Consiglio di classe si impegnano a:

- incaricare un docente tutor come figura a cui lo studente e la famiglia possano fare riferimento durante il periodo di studio all'estero;
- indicare i contenuti irrinunciabili di apprendimento per le discipline del programma italiano che non verranno seguite durante il soggiorno all'estero;





**ISTITUTO PROFESSIONALE DI STATO  
PER I SERVIZI DELL'ENOGASTRONOMIA E DELL'OSPITALITÀ ALBERGHIERA  
"S.P. MALATESTA"**

Viale Regina Margherita, 4 – 47924 RIMINI

PEC: [rnrh030001@pec.istruzione.it](mailto:rnrh030001@pec.istruzione.it)- E mail: [rnrh030001@istruzione.it](mailto:rnrh030001@istruzione.it)

Tel. 0541 37412 - COD. FISC. 91069440401

[www.alberghieromalatestarimini.edu.it](http://www.alberghieromalatestarimini.edu.it)


Data, \_\_\_\_\_

Il Dirigente Scolastico

L'alunno/a

La famiglia